2010eko AURREKONTUAREN LIKIDAZIOA

Saila: 80 GIZARTE ONGIZATERAKO FORU ERAKUNDEA

Egitaraua: 02 ADINEKOAK

SAILAREN MEMORIA

I. MEMORIA

Adinekoen Arloaren helburu nagusia Arabako adineko pertsonen bizi kalitatea mantentzea eta hobetzea da, baliabideak mendetasun maila handiena duten pertsonei lehentasunez aplikatuta.

Arloko Zuzendaritza Teknikoak bertako zerbitzuen jarduketak koordinatu ditu, eta beraz, haiek antolatzeaz, kudeatzeaz eta markatutako helburuak betetzeaz arduratu da. Era berean, zerbitzuen eskaera jaso eta ebaluatu da eta beharrezko baliabideak esleitu dira.

2010. urtean zehar, 1.407 pertsonaren egoitza beharrizanei erantzun zaie (egonaldi iraunkorrak eta aldi baterako egonaldiak), zuzenean edo zeharka kudeatutako zentroetan nahiz beste erakunde batzuekin itundutako plazetan. Foru sareko egoitza guztietan (Arana, Txagorritxu, Ajuria eta Ariznabarra, Gasteizen, eta Amurrio, Oion, Agurain, Samaniego eta Laudio, lurraldearen gainerakoan) 883 pertsona zaindu dira urtean zehar. Halaber, San Prudentzio, Araba Klinika, Alto del Prado, Ospitale Psikiatrikoa, Juan Pablo I, Iturbide, eta Bernedoko Ntra. Sra. de Okón egoitzetan GOFEk itundutako plazetan beste 281 zaindu dira.

Etxebizitza komunitarioei dagokienez, guztira 78 pertsonari eman zaie arreta. Horren barruan, Amurrio, Asparrena, Kanpezu eta Espejoko udal etxebizitzak nahiz Pablo Neruda Etxebizitza Psikogeriatrikoa sartzen dira.

24/2008 Foru Dekretua, Diputatuen Kontseiluarena, apirilaren 8koa, onartu zen; horren bidez, Arabako Lurralde Historikoan Beregaintasun Pertsonala Sustatzeko eta Mendekotasun Egoeran bizi diren Pertsonei Laguntzeko abenduaren 14ko

LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE 2010

Departamento: 80 INSTITUTO FORAL DE BIENESTAR SOCIAL

Programa: 02 PERSONAS MAYORES

MEMORIA DEL DEPARTAMENTO

I. MEMORIA

El Área de Personas Mayores tiene como objetivo fundamental el mantenimiento y mejora de la calidad de vida de las personas mayores alavesas, aplicando los recursos de forma prioritaria a las que sufren mayores grados de dependencia.

Desde la Subdirección Técnica del Área se han coordinado las actuaciones de los servicios de la misma, responsabilizándose de su organización, gestión y cumplimiento de los objetivos marcados. Así mismo, se ha realizado la recepción y evaluación de la demanda de servicios y la asignación de los recursos pertinentes.

A lo largo del año 2010 se han atendido las necesidades de alojamiento residencial (estancias permanentes y estancias temporales) de 1.407 personas, tanto en los centros de gestión directa o indirecta, como en el conjunto de plazas convenidas/concertadas con otras entidades. En el conjunto de las residencias de la red foral (Arana, Txagorritxu, Ajuria y Ariznabarra en Vitoria-Gasteiz y Amurrio, Oyón, Salvatierra, Samaniego y Llodio en el resto del territorio) se ha atendido a lo largo del año a 883 personas. Así mismo, otras 281 fueron atendidas en plazas convenidas/concertadas por el IFBS en las residencias San Prudencio, Clínica Álava, Alto del Prado, H. Psiquiátrico, Juan Pablo I, Iturbide, Murguía, Alday , Virgen de Bercijana y Ntra. Sra. de Okón..

En lo que respecta a las viviendas comunitarias, se ha prestado atención a un total de 78 personas, incluyendo tanto las viviendas municipales de Amurrio, Asparrena, Campezo y Espejo, como la Vivienda Psicogeriátrica Pablo Neruda.

Por Decreto Foral 24/2008, del Consejo de Diputados de 8 de abril, se aprobó la normativa reguladora de la Prestación Económica Vinculada al Servicio, prevista en la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas

39/2006 Legean ezarritako zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoari buruzko araudia onartu zen. Urte amaieran, aurreko urteetan emandakoak gehituta, 742 pertsonek jaso zuten sare publikoan ez dauden egoitzetan sartzeko laguntza ekonomikoa.

Egonaldi laburreko eskaera guztiei erantzun zaie egoitza propioetan; urtean zehar 5 pertsona hartu dira, aldi baterako egonaldian. Mendetasun egoeran dauden pertsonak aldi baterako eta udan sare publikokoak ez diren egoitzetan eta etxebizitza komunitarioetan sartzeko laguntza ekonomikoen deialdi publikoaren bitartez, 160 pertsona izan dira programaren onuradun.

Eguneko arreten programei dagokienez, 444 pertsonek erabili dituzte zuzenean kudeatutako eguneko zentroetan (Ajuria, Arana, Txagorritxu, Sallurtegi eta Laudioko San Roque) edo zeharkakoetan (Ariznabarra eta Bizia), eta beste erakunde batzuekin itundutakoetan (San Prudentzio eta Aita Menni) dauden plazak. Beste alde batetik, 6 pertsonek erabili dute egoitzetan eguneko arreta emateko programa.

Bultzada nabarmena eman zaie Familiari Laguntzeko programei. Batetik, jarduera eta talde gehiago egin dira “Zaintzeko zaindu” eta, bestetik, egoitzetan eta eguneko zentroetan daudenen senideei estaldura gehiago eman zaie; gainera, landa inguruneko Elkarlaguntza taldeak sortu dira. Ikasleei bakarrik bizi diren adinekoen etxean ostatu emateko programa garatu da, eta dementziak jotako adinekoentzat antolatzen diren mantentze kognitiboko tailerrak bultzatu dira; orobat, adinekoak etxean zaintzeaz arduratzen diren senideei zuzeneko laguntza psikologikoa emateko programa sustatu da.

Arabako adinekoek leku turistikoetara prezio onean joateko duten aukera IMSERSOk kudeatzen duen Hirugarren Adinekoen Oporrak programaren bidez gauzatu da, eta GOFEk Arabako adinekoei dagokien plazen erreserban lagundu du. Era berean, medikuen irizpideen arabera establezimendu termaletan tratamendua behar duten adinekoentzako egonaldiak IMSERSOren Gizarte Termalismoa programaren bidez kudeatu dira, eta arlo honetan eskaera horiei buruzko informazioa eman eta erreklamazioak

en Situación de Dependencia, en el Territorio Histórico de Álava. A finales del año, sumando las concesiones provenientes de años anteriores, eran 742 personas las beneficiarias de las ayudas económicas para ingreso en residencias ajenas a la red pública.

Se ha dado respuesta a la demanda de personas en régimen de corta estancia en centros residenciales propios hasta llegar a la cifra de 5 ingresos temporales durante el año. A través de la convocatoria pública de ayudas económicas para el ingreso temporal de personas dependientes en centros residenciales y viviendas comunitarias ajenas a la red pública durante el verano, se han beneficiado del programa un total de 160 personas.

En lo que respecta a los programas de Atención Diurna, 444 personas han sido usuarias de las plazas existentes en Centros de Día de gestión directa (Ajuria, Arana, Txagorritxu, Sallurtegi y San Roque de Llodio) o indirecta (Ariznabarra y Bizia) y en las convenidas con otras entidades (San Prudencio y Aita Menni). De otro lado, otras 6 personas fueron usuarias del programa de atención diurna en Residencia.

Los programas de Apoyo a la Familia se han impulsado de forma importante con el aumento de actividades y grupos dentro del programa “Cuidarse para Cuidar”, ampliando su cobertura a familiares de personas usuarias de residencias y centros de día y potenciando los Grupos de Ayuda Mutua en el medio rural. Se han mantenido tanto el programa de Alojamiento de Estudiantes en viviendas de personas mayores solas como - los Talleres de Mantenimiento Cognitivo para ancianos con problemas de demencia, así como el Programa de Apoyo Psicológico directo a familiares responsabilizados del cuidado de personas mayores en domicilio.

La posibilidad de que los mayores alaveses accedan a lugares turísticos a precios asequibles, se ha facilitado a través del programa Vacaciones Tercera Edad gestionado por el IMSERSO, apoyando el IFBS la reserva de plazas correspondiente a la población mayor de Álava. Así mismo, el tratamiento en establecimientos termales para las personas mayores que lo precisen (según criterio médico), se ha facilitado a través del programa Termalismo Social del IMSERSO, informando en el área las solicitudes y

kudeatu dira.

Ekitaldi honetan, zortzigarren aldiz egin da mendeko adinekoak boluntarioen laguntzaz oporretan joateko programa, “Las Cuatro Torres” elkartearekin izenpetutako lankidetza hitzarmenaren bidez.

II. PROGRAMATUTAKO HELBURUEN BETETZE MAILA

1. Adinekoen Arloko programak eta zerbitzuak behar bezala burutzen eta ematen direla bermatzea, kalitate eta efizientzia irizpideetan oinarrituta.

- Proiektatutakoaren arabera, arloko programen eta zerbitzuen koordinazio, ebaluazio eta zuzendaritzarako ekintzak gauzatu dira, arloko ekipoaren aldizkako bileren, hileko kontrolen bitartez egiten den aurrekontuaren jarraipenaren eta zentroetara eta zerbitzuetara egiten diren bisiten bitartez.
- Halaber, aurreikusitako ekintza guztiak egin ditu Erizaintza Koordinazioak: ekintza eta prozedura gida berriak egitea, erizaintzarekin loturiko lan birziklatzerako hitzaldiak ematea, Osakidetzako Erizaintza Sailarekin lankidetza, kudeaketa klinikorako baliabide informatiko berriaren ezarpena jarraitzea (RESIPLUS) eta Arabako Gizartegintzari aplikatutako Etika Batzordea sustatzeko taldean parte hartzea.
- Arloko Koordinazio Sozialak Zentroetako Gizarte Langileen eta arloko hainbat programaren teknikarien gainbegiratze funtzionaleko jarduerak egin ditu informazio bileren bitartez, aholkua emanez eta esku hartzeko jarraibideak ezarriz. Era berean, etxebizitza komunitarioen eta arloko elkarteekin sinatutako hitzarmenen jarraipenaz eta kontrolaz arduratu da. Era berean, Arabako Gizartegintza Arloari aplikatutako Etika Batzordea sustatzeko taldean parte hartu du, bai eta Unitate Soziosanitarioa eratzeko batzordean ere, arloko zuzendariorde teknikoarekin eta Arabako Osasun Arloko Lurralde Ordezkaritzako ordezkariekin batera.

gestionando las reclamaciones planteadas.

Se desarrolló por octavo año el Programa de Vacaciones para Personas Mayores Dependientes acompañadas de voluntarios/as, mediante convenio de colaboración suscrito con la Asociación “Las Cuatro Torres”.

II. GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS

1. Garantizar la adecuada ejecución de los programas y servicios del Área de Personas Mayores bajo criterios de calidad y eficiencia.

- De acuerdo a lo proyectado, se han realizado acciones de coordinación, evaluación y dirección de los programas y servicios del área mediante reuniones periódicas del Equipo del Área, seguimiento del desarrollo presupuestario a través de controles mensuales y visitas a los Centros y Servicios.
- Así mismo, desde la Coordinación de Enfermería se han realizado todas las actuaciones previstas: elaboración de nuevas guías de actuación y procedimiento, impartición de charlas de reciclaje profesional relacionadas con la enfermería, coordinación con el Departamento de Enfermería de Osakidetza, seguimiento de la instauración de una nueva herramienta informática de gestión clínica (RESIPLUS) y participación en el Grupo Promotor del Comité de Ética aplicada a la Intervención Social de Álava.
- La Coordinación Social del Área, ha realizado las actividades de supervisión funcional a Trabajadoras Sociales de los Centros y a los técnicos y técnicas de los diferentes programas del área, mediante reuniones informativas de asesoramiento y de establecimiento de pautas de intervención, ocupándose así mismo del seguimiento y control de las Viviendas Comunitarias y de los Convenios con asociaciones del sector. Así mismo, ha participado en el Grupo Promotor del Comité de Ética aplicada a la Intervención Social de Álava y en la Comisión para la creación de una Unidad Sociosanitaria, junto con el Subdirector Técnico del Área y con representantes de la Dirección Territorial de Sanidad

2. **Arlo horretako egoitzetako, etxebizitza komunitarioetako eta eguneko zentroetako erabiltzaileei behar duten arreta eta zerbitzuak eskaintzea, bai eta eskaria egin eta berresleitzeko programetan parte hartzen duten pertsonei ere, zentroetan sartu ahal izateko.**

· 2010. urtean zehar, zuzenean nahiz hitzarmen bidez kudeatutako egoitzetan, egonaldi iraunkorretan zein aldi baterako egonaldietan, bizilekua behar duten 1.478 adinekoren beharrizanak bete dira.

· Egonaldi iraunkorretako arretari dagokionez:

- Mendetasun handia edota gogorra duten adinekoek bizilekurako duten beharra asetze aldera, foru sareko egoitzetan guztira 883 pertsonari eman zaie laguntza urtean zehar.

- Era berean, hainbat erakunderekin genituen hitzarmenak luzatu dira: Gasteizko Udala (San Prudentzio egoitzan 74 plaza), Osakidetza (Arabako Ospitale Psikiatrikoan 8 plaza); Arrasateko Udala (Iturbide egoitzan 2 plaza); Murgiako Hijas de la Caridad (4 plaza); Juan Pablo I egoitza (2 plaza) eta R. Alday (3 plaza). Horri esker, itundutako egoitza horietan 107 pertsona lagundu ahal izan ziren.

- Alto El Prado egoitzarekin itundutako 54 plazak eta Araba Klinikarekin itundutako 62 plazak mantendu dira (biak Gasteizen) eta Bernedoko Ntra. Sra. De Okón egoitzarekin eta Virgen de Bercijana egoitzarekin 18 plaza eta 2 plaza berri itundu dira, hurrenez hurren. 2010. urtean 177 pertsonek erabili zituzten itundutako baliabide horiek.

· Etxebizitza komunitarioetako laguntzei dagokienez, urtean zehar 78 pertsonari eman zaio arreta.

- Amurrioko, Espejoko, Asparrenako, Guardiako eta Kanpezuko Udalekin egindako hitzarmenak luzatu dira udalerri horietan bizi diren pertsonei egoitza emateko; hala, 59 pertsonari eman zaio laguntza

de Álava.

2. **Prestar la atención y los servicios adecuados a las y los usuarios de las residencias, viviendas comunitarias y centros de día, así como a las personas demandantes que se encuentran en programas de reasignación para acceso a centros.**

· A lo largo del año 2010 se han atendido las necesidades de alojamiento residencial, en estancia permanente o temporal, de gestión directa o concertada/convenida, de 1.478 personas mayores.

· En lo que respecta a la atención residencial de carácter permanente:

- A fin de dar respuesta a las necesidades de alojamiento de personas mayores con gran dependencia y/o con dependencia severa, en las residencias de la red foral se ha atendido a un total de 883 personas a lo largo del año.

- Así mismo, se han prorrogado los convenios existentes con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (74 plazas en R. San Prudencio), Osakidetza (8 plazas en H. Psiquiátrico de Álava); Ayuntamiento de Arrasate (2 plazas en R. Iturbide); Hijas de la Caridad de Murguía (4 plazas), R. Juan Pablo I (2 plazas), R. Alday (3 plazas) lo que posibilitó la atención de 107 personas en estos recursos convenidos.

- Se ha mantenido la concertación de 54 plazas residenciales en la Residencia Alto El Prado y de 62 plazas en Clínica Álava (ambas en Vitoria-Gasteiz) así como de 18 plazas en la Residencia Ntra. Sra. de Okón de Bernedo y 2 plazas en la Residencia Virgen de Bercijana. Durante el año 2010, 177 personas utilizaron estos recursos concertados.

· En lo que respecta a la atención en viviendas comunitarias, se ha atendido a un total de 78 personas a lo largo del año:

- Se han prorrogado los Convenios con los Ayuntamientos de Amurrio, Espejo, Asparrena, Laguardia y Campezo para la atención en régimen residencial a personas residentes en los respectivos

dauzkaten Etxebizitza Komunitarioetan.

- Beste 19 pertsonek zeharka kudeatutako Pablo Neruda Etxebizitza Psikogeriatrikoa foru baliabidean (zeharka kudeatutakoa) jaso dute arreta. Baliabide hori arazo psikiko kronikoak dituzten adinekoentzat da eta, zegokion lehiaketa egin ostean, enpresa berri bat kontratatu da.

· Egonaldi laburreko arretari dagokionez, jasotako eskari guztiak erantzun dira; hain zuzen ere, guztira 165 pertsona.

- Horietatik, urtean 5 pertsona zentro publikoetan hartu dira, zuzenean nahiz zeharka kudeatutako egoitza publikoetako plazak erabiliz eta optimizatuz.
- Ekitaldian zehar, 160 laguntza ekonomiko banatu ziren zentro pribatuetan aldi baterako egonaldiak egiten dituztenei diruz laguntzeko, dagokion deialdi publikoaren bitartez.

· Eguneko arretarako programari dagokionez, guztira 450 pertsona izan dira dauzkagun programen onuradun:

- Ekitaldian zehar, 444 pertsonek erabili dituzte adinekoentzako eguneko foru zentroak eta 6 pertsonek erabili dute eguneko arretarako programa, foru egoitzan eta etxebizitza komunitario publikoan.
- Gasteizko Udalarekin egindako hitzarmena luzatu da (40 plaza San Prudentzio eguneko zentroan); Afades Elkartearekin egindakoa ere (30 plaza Txagorritxuko asteburuetako eguneko zentroan) eta Aita Menni Ospitalearekin egindakoa ere (2 plaza Arrasateko eguneko zentroan). Horri esker 108 pertsona hartu ahal izan dira baliabide horietan.

· Bestalde, zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoari dagokionez, urte amaieran eta aurreko urteetan emandako laguntzak gehituta, saretik kanpoko egoitzetan sartzeko laguntza ekonomikoa

municipios, habiéndose prestado atención a 59 personas en las Viviendas Comunitarias de las que disponen.

- Otras 19 personas fueron atendidas en el recurso foral Vivienda Psicogeriátrica Pablo Neruda (gestionada de manera indirecta), destinadas a personas mayores con trastornos psíquicos crónicos, habiéndose contratado a una nueva empresa, tras el oportuno concurso.

· En cuanto a la atención en régimen residencial de corta estancia, se ha dado respuesta a toda la demanda recibida, hasta llegar a la cifra de 165 personas atendidas.

- De ellas, 5 fueron atendidas en el año en centros públicos, mediante la utilización y la optimización de las plazas de las residencias públicas, tanto de gestión directa como indirecta.
- Durante el ejercicio se facilitaron ayudas económicas a 160 personas, para apoyar económicamente su estancia temporal en centros privados, mediante la correspondiente convocatoria pública.

· En relación al programa de Atención Diurna, un total de 450 personas han sido beneficiarias de los programas existentes:

- A lo largo del ejercicio, 444 personas han sido usuarias de los Centros de Día forales para personas mayores y otras 6 personas han utilizado el programa de Atención Diurna en Residencia foral y en Vivienda Comunitaria pública.
- Se han prorrogado los convenios existentes con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (40 plazas en CD San Prudencio); con la Asociación Afades (30 plazas en CD de fines de semana de Txagorritxu) y con el Hospital Aita Menni (2 plazas en CD en Mondragon), lo que ha posibilitado la atención de 108 personas en dichos recursos.

· Por su parte, en relación a la Prestación Económica Vinculada al Servicio, a finales del año y sumando las concesiones provenientes de años anteriores, eran 742 personas las beneficiarias de las ayudas económicas para ingreso en residencias ajenas a la

jaso zuten pertsonak 742 izan dira.

- 2010eko ekitaldian Gasteizko Lakua auzoan adinekoentzako egoitza berri bat eraikitzen hasi ziren. Aurreikusi zen 50 plaza zeudela egoitza erregimenerako eta 30 eguneko zentrorako.
- 2010. urtearen amaieran, Oiongo egoitza itxi egin zen mendekotasun handia daukaten erabiltzaileak behar bezala artatzeko beharrezkoak ziren birmoldaketa lan garrantzitsuak burutzeko. Horretarako, erabiltzaileekin eta senideekin aldez aurretik erabaki bat adostu zen eta egoiliarrak Samaniegoko egoitzara eta Arana egoitzako senar-emazteen unitatera eraman ziren.
- Ekitaldiaren amaieran, Gasteizko Abetxuku auzorako proiektatutako egoitza berria esleipen fasean zegoen.

3. Adinekoen programen eta zerbitzuen eskari berriei behar bezala erantzutea, eskaerak baloratuz eta baliabiderik egokiena hautatzeko jarraibideak emanez

- Beregaintasun Pertsonala Sustatzeko eta Mendekotasun Egoeran bizi diren Pertsonei Laguntzeko abenduaren 14ko 39/2006 Legean ezarritakoaren ondorioz, Adinekoen Arloan Banakako Arreta Planek eskatzaile motaren arabera egokiagoak diren baliabideak kontuan hartu dituzte, hau da, egoitza edo eguneko zentroa (lagundutako zentroak edo zentro psikogeriatrikoak) eta prestazioa jasotzeko eskubidea aitortu dira, plazak esleitu dira edota Baliabideak Berresleitzeko Programan sartzeko baimenak eman dira, astero bilerak eginez.
- 2010. urtearen amaieran, 181 izan ziren foru egoitzan sartzeko baliabideak berresleitzeko programan sartuta egonik, zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoa ez zeukaten adinekoak, hau da, egoitza publiko edo pribatu batean plazarik okupatzen ez dutenak. Haietatik 106 egoitza lagunduan sartzeko zain daude eta 75 egoitza psikogeriatrikoan sartzeko.
- Garai berean, 61 pertsona gehitu ziren Baliabideak

red.

- En el ejercicio 2010 finalizó la construcción de la nueva residencia para personas mayores en el barrio de Lakua de Vitoria-Gasteiz, con una capacidad prevista de 50 plazas en régimen residencial y 30 en centro de día.
- A finales de 2010 se procedió al cierre de la Residencia de Oion para acometer importantes obras de remodelación necesarias para la correcta atención de personas usuarias con gran dependencia, para ello y previo acuerdo con las personas usuarias y familiares se procedió al traslado de residentes a las Residencias de Samaniego y a la Unidad de Matrimonios de la Residencia de Arana.
- A finales del ejercicio se encontraba en fase de adjudicación la nueva residencia proyectada para el barrio vitoriano de Abetxuko.

3. Responder adecuadamente a las nuevas demandas de programas y servicios de las personas mayores, valorando las solicitudes y orientándolas hacia el recurso más adecuado.

- Como consecuencia de la aplicación de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía y Atención a las Personas en Situación de Dependencia, desde el área de Personas Mayores se han orientado los Planes Individuales de Atención hacia el recurso residencial o diurno más adecuado a la tipología de las personas demandantes (centros asistidos o centros psicogeriátricos) y se han elaborado los reconocimientos de derecho a la prestación, adjudicaciones de plaza y/o inclusión en el Programa de Reasignación de Recursos, mediante la celebración de reuniones semanales.
- A finales del año 2010, son 181 las personas mayores que encontrándose en el programa de reasignación de recursos para ingreso en residencia foral, no cuentan con la prestación económica vinculada al servicio, es decir, no están ocupando ninguna plaza en un centro residencial público o privado. De estas personas, 106 están en espera para residencia asistida y 75 para residencia psicogeriátrica.
- A la misma fecha, 61 personas se incluían en la lista

Berresleitzeko Programako zerrendara, eguneko foru zentroan sartzeko: 18 pertsona eguneko zentro lagundurako eta 43 pertsona eguneko zentro psikogeriatrikorako.

4. Familiak parte hartu dezan ekintzak garatzen laguntzea eta boluntariotza, elkarteak eta komunitatea sustatzea adinekoen bizi kalitatea hobetzeko eta gizarteratzeko.

· Ekitaldian zehar, erabiltzaileen familien, elkarteen eta, oro har, komunitatearen parte hartzea sustatu da, Arabako pertsona helduen integrazio handiagoa eta haien bizi kalitatearen hobekuntza lortzeko. Honako ekintza hauek egin dira:

· Elkarrekiko laguntzari buruzko informazioa, prestakuntza eta garapena eskaintzea helburu duen "Zaintzeko zaindu" programa bultzatu da, etxean laguntza behar duten adinekoak dituzten familiengana bideratuta.

- 2010eko ekitaldian jarraitu egin du laguntza behar duten adintsuak zaintzen dituzten senideentzako laguntza eta prestakuntza programa espezifikoak, landa eremuan ahalegin bereziak eginez. Horrela, hitzaldiak eta jardunaldiak egin ziren Guardian, Murgian, Agurainen, Izarran, Okondon, Laudion eta Amurrion; guztira 220 pertsonek hartu zuten parte.

- Adinekoak etxean bertan zaintzeaz arduratzen diren senideei laguntza psikologiko zuzena emateko programa gauzatu da. Urtean zehar, 19 familiek parte hartu zuten programan eta familia bakoitza, batez beste, 8 saiotara bertaratu zen.

- Modu berean, landa eremuan “Elkarri laguntzeko” 15 talde mantendu ziren eta horiek guztira, 226 saio egin zituzten. Bilerak honako udalerri hauetan burutu ziren: Araia, Langraiz Okan, Okondon, Guardia Ien, Laudion, Pobesen, Kanpezun, Amurrion, Murgian, Zanbranan, Dulantzin, Guardia IIn, Oionen eta Lantaronen.

- Halaber, neurriak ezarri ziren jardueretan aritu

del Programa de Reasignación de Recursos para ingreso en Centro de Día foral: para CD Asistido 18 personas y para CD Psicogeriátrico 43 personas.

4. Contribuír al desarrollo de acciones de participación de la familia, el voluntariado, las asociaciones y la comunidad en la mejora de la calidad de vida de las personas ancianas y de su integración social.

· Durante el ejercicio se ha potenciado la participación de las familias de usuarios, asociaciones y la comunidad en general, para conseguir una mayor integración y una mejora de la calidad de vida de los mayores alaveses.

· Se ha seguido impulsando el programa “Cuidarse para Cuidar”, dirigido a familias con personas mayores dependientes en el domicilio, con objetivos de información, formación y desarrollo del apoyo mutuo:

- Durante el ejercicio 2010, continuó el subprograma específico de apoyo y formación a familiares que cuidan a personas mayores dependientes, realizando un especial esfuerzo en la zona rural; así, se organizaron cursos, charlas y jornadas a las que acudieron un centenar de personas en los municipios de Laguardia, Murguía, Salvatierra, Izarra, Okondo, Llodio y Amurrio con un total de 200 participantes.

- Se ha desarrollado el programa de Apoyo Psicológico directo a familiares responsabilizados del cuidado de personas mayores en el propio domicilio. A lo largo del ejercicio 19 familias se beneficiaron del programa, con un promedio de intervención con cada familia de 8 sesiones.

- Así mismo, se mantuvieron los 15 grupos de “Ayuda Mutua” en la zona rural, con los que se han llevado a cabo un total de 226 sesiones. Los municipios en los que tuvieron lugar las reuniones fueron: Araia, Nanclares, Okondo, Laguardia II, Llodio, Pobes, Campezo, Amurrio, Murgia, Zambrana, Alegría, Laguardia I, Oyón, Agurain y Lantarón.

- Igualmente se establecieron medidas de

ahal izateko: etxez etxeko laguntza zerbitzuan doan eman zitzaien 10 pertsonari.

- Txosten tekniko bat prestatu da, Erakundeen Laguntzetarako Deialdiaren bidez banatzen diren dirulaguntzen eskaerei buruzkoa. Horrela, bada, 3 laguntza eman dira zenbait elkartek dituzten funtzionamendu gastuekin laguntzeko, 3 laguntza eta elkarteen lokaletako ekipamendu gastuak ordaintzeko eta 22 laguntza adinekoen gizarte sustapenerako programak eta jarduerak garatzeko.
- Bakarrik bizi diren adinekoen etxebizitzetan ikasleak bizitzen jartzeko programa luzatu da eta bizikidetzako 2 bikote sortu dira 2010. urtean.
- Boluntariotzako programari eutsi zaio, Gizarte Ongizaterako Foru Erakundearen egoitzekin lankidetzan aritzen diren boluntarioak onartzen, prestatzen eta laguntzen. 2009. urtean zehar, prestakuntzako 16 elkargune burutu dira Gasteizen, bai eta Laudion eta Amurrion ere. Gaur egun 110 boluntario daude.
- Era berean, zeharkako ekintzak egin dira elkarteen boluntariotza sustatze aldera. Ildo horretan, Las Cuatro Torres elkartearekin boluntariotza garatzeko sinatutako lankidetza hitzarmena luzatu da.
- Las Cuatro Torres elkartearekin, Afades elkartearekin eta Ascudean elkartearekin lankidetza hitzarmenak luzatu dira, erakunde horiek burutzen dituzten jardueren garapenean laguntzeko.
- Adinekoentzat mantentze kognitibo eta funtzionaleko tailerrak egiten jarraitu da, dementzia duten pertsonen senideen elkartearekin elkarlanean (AFADES), eta dementzia hasiberriak dituzten 70 adineko hartu dira, goizeko eta arratsaldeko taldeetan.
- Adineko Pertsonen Arabako Kontseilua bultzatu da. Arloko teknikariek parte hartu dute, sektoreko elkarteei aholku emanez eta parte hartzera bultzatuz.

conciliación para poder asistir a las actividades que consistió en la prestación gratuita del Servicio de Ayuda a Domicilio a un total de 10 personas.

- Se ha elaborado un informe técnico sobre solicitudes de subvención a través de la Convocatoria de Ayudas Institucionales, concediéndose 3 ayudas para apoyar los gastos de funcionamiento de otras tantas asociaciones, 3 ayudas para sufragar gastos de equipamiento de sus locales y 22 para contribuir al desarrollo de programas y actividades orientadas a la promoción social de las personas mayores
- Se ha prorrogado el programa de Alojamiento de Estudiantes en viviendas de personas mayores solas, con la creación de 2 parejas convivenciales durante el año 2010.
- Se ha mantenido el programa de Voluntariado, trabajando en el reconocimiento, formación y apoyo al voluntariado que colabora en residencias del IFBS. Durante el año 2009 se han llevado a cabo 16 encuentros formativos, tanto en Vitoria-Gasteiz, como en las localidades de Llodio y Amurrio, contando en la actualidad con 110 personas voluntarias.
- Así mismo, se han llevado a cabo acciones indirectas que promuevan el voluntariado asociativo, prorrogando el convenio de colaboración con la Asociación Las Cuatro Torres para el desarrollo del Voluntariado.
- Se han prorrogado los convenios de colaboración con la Asociación Las Cuatro Torres, con la Asociación Afades y con la Asociación Ascudean, para colaborar en el desarrollo de las actividades en dichas asociaciones.
- Se han continuado desarrollando los Talleres de Mantenimiento Cognitivo y Funcional en colaboración con la Asociación de Familiares de Afectados por Demencias (AFADES), habiendo atendido a 70 personas mayores con cuadros demenciales incipientes, en grupos de mañana y tarde.
- Se ha potenciado el Consejo Alavés de Personas Mayores, con la participación de Técnicos del Área realizando funciones de asesoramiento e impulso a

5. Gizartea adinekoen eginkizunaren inguruan sentsibilizatu, kolektibo horren jardueraren alderdi positibo guztiei buruzko informazioaren bitartez, bereziki 55 eta 65 urte bitarteko pertsonei dagokienez.

- 2010. urtean zehar, hainbat agerraldi egin dira komunikabideetan, adinekoek gizartean daukaten rol positiboaren inguruan sentsibilizatzeko asmoz.

6. Hirugarren Adinekoen Oporraldi eta Gizarte Termalismoa programen garapena sustatu.

- 2009/2010 denboraldian, berriz ere IMSERSOren Adinekoen Oporraldi Programan plazak eskaini zitzaizkion Arabari. Probintziako 9.867 adineko joan ziren eskainitako opor lekuetara.

- Beste 1.905 pertsonek Gizarte Termalismoa programaren onura jaso zuten, eta horrela, estatu osoko hainbat bainuetxetara joan ziren.

- Aurten ere, zortzigarren aldiz, laguntza behar duten pertsonak boluntarioen laguntzaz oporretan joateko programa garatu da. Ildo horretan, GOFEk “Las Cuatro Torres” elkartearekin sinatutako hitzarmenean partida bat sartu zen programa honetarako eta, hala, bi bidaia egin ziren, bat ekainean eta bestea irailean, Suancesera eta Islara, eta 28 mendeko adineko joan ziren.

la participación de las Asociaciones del sector.

5. Sensibilizar a la sociedad respecto al papel que juegan las personas mayores, mediante la información sobre los aspectos positivos de la actividad de dicho colectivo, en especial a personas de entre 55 y 65 años.

- Durante el año 2010 se ha aparecido en diferentes ocasiones en los medios de comunicación, sensibilizando sobe el papel positivo de las personas mayores en la sociedad.

6. Potenciar el desarrollo de los programas de Vacaciones de Tercera Edad y Termalismo Social.

- Durante la temporada 2009/2010, nuevamente se ofertaron plazas a Álava en el programa de Vacaciones de Mayores del IMSERSO, acudiendo 9.867 personas mayores alavesas a los diferentes destinos ofertados.

- Otras 1.905 personas se beneficiaron del programa Termalismo Social, acudiendo a balnearios situados en todo el estado.

- Por octavo año consecutivo se desarrolló el Programa de Vacaciones para Personas Mayores Dependientes acompañadas de voluntarios/as. En este sentido, el Convenio de Colaboración suscrito entre el IFBS y la Asociación “Las Cuatro Torres”, incluyó una partida destinada a este programa, desarrollándose dos viajes, uno en el mes de junio y otro en el de septiembre, con destino a Suances y a Isla, a los que asistieron 28 personas mayores dependientes.